



١٨٧٨ سنة - على جزيرة قبرص وذلك في ٤ جون (حزيران) -  
الدوحة العلية وبموجبها سوغ لإنكلتره أن تستولى -  
ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين إنكلتره -

## (ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين إنكلترة)

## (الدولة العلية وبموجبها سوغ لإنكلتره أن تستولى) (على جزيرة قبرص، وذلك في ٤ جون (حزيران)) (سنة ١٨٧٨)

لما كان كل من ملكة مملكة بريطانيا وارلاند المختدة وإمبراطورة الهند وجناب السلطان العظيم متصفين بينهما بالمقاصد الودادية لاحكام وتوسيع العلاقة الحية الكائنة الآن بين السلطنتين جرماً بعقد معاهدة دفاعية لتأمين الاراضي في آسيا (الأناطول) فيما بعد التي تخص الحضرة العلية السلطانية وبها على هذه الغاية انتخبا وعيّنا المرخصين الآتي بيانهما عينت ملكة مملكة بريطانيا وارلاند المختدة وإمبراطورة الهند حضرة الأنورايل أوستين هنري ليارد سفيرها الأعلى لدى

الباب العالى  
وعينت الحضرة العلية السلطانية حضرة دولتو صفوتو باشا  
ناظر الخارجية للدولة العلية  
و بعد أن أظهر كل منهما المحررات المرخصة لهما في إجراء هذه  
المصلحة ووجدت مطابقة للأصول اتفقا على المواد الآتية

المادة الأولى : إذا كانت الروسية تستولى على باتوم أو  
اردهان أو قارص أو أحدهما أو أرادت بعد ذلك أن تستولى على

لما كان كل من ملكة مملكة بريطانيا وارلاند  
المختدة وإمبراطورة الهند وجناب السلطان  
العظيم متصفين بينهما بالمقاصد الودادية  
لإحكام وتوسيع العلاقة الحية الكائنة الآن بين  
السلطنتين جرماً بعقد معاهدة دفاعية لتأمين  
الاراضى فى آسيا (الأناطول) فيما بعد التي تخص الحضرة العلية  
هذه الغاية انتخبا وعيّنا المرخصين الآتى بيانهما .

عينت ملكة مملكة بريطانيا وارلاند المختدة وإمبراطورة الهند حضرة الأنورايل أوستين  
هنرى ليارد سفيرها الأعلى لدى الباب العالى .

وعينت الحضرة العلية السلطانية حضرة دولتو صفوتو باشا ناظر الخارجية للدولة  
العلية .

وبعد أن أظهر كل منهما المحررات المرخصة لهما في إجراء هذه المصلحة ، ووجدت  
مطابقة للأصول اتفقا على المواد الآتية :

بعض الأرضي الكائنة في آسيا التابعة للحضرمة السلطانية كما تقرر أمرها في المعاهدة الصلحية البالدة فإن إنكلترة تتعهد بأن تتحد مع الحضرمة العلية السلطانية لحماية تلك الأرضي بقوه السلاح وفي مقابلة ذلك تعد الحضرمة السلطانية إنكلترة بأن تجري في مالكها الإصلاحات الالزمه التي سيحصل الالتفاق بعد هذا ينبع ما على كيفية اجرائها وأن تحمى المسيحيين وغيرهم من رعيتها القاطنين في بلادها ولغاية تمكين إنكلترة من اتخاذ الوسائل والتدابير الالزمه لاجراء ما تعهد به السلطان المعظم رضى بأن إنكلترة تستولى على جزيرة قبرس وتدير امورها

المادة الثانية تجديد امضاء هذه المعاهدة من طرف

الدولتين المذكورتين يكون بعد تاريخ امضاء هذا بشهر واحد او اقل اذا امكن وقد صار امضاء هذه المعاهدة وختمهما في قسطنطينية في الرابع من شهر جون الافرنجى من سنة ١٨٧٨ هـ . ليارد

الامضاء صفوتو

البقاءة تأتى

(المادة الأولى) : إذا كانت الروسية تستولى على باطوم أو أردهان أو قارص أو إحداها وأرادت بعد ذلك أن تستولى على بعض الأرضي الكائنة في آسيا التابعة للحضرمة السلطانية كما تقرر أمرها في المعاهدة الصلحية البالدة ، فإن إنكلترة تتعهد بأن تتحد مع الحضرمة العلية السلطانية لحماية تلك الأرضي بقوه السلاح . وفي مقابلة ذلك تعد الحضرمة السلطانية إنكلترة بأن تجري في مالكها الإصلاحات الالزمه التي سيحصل الالتفاق بعد هذا بينهما على كيفية إجرائها ، وأن تحمى

المسيحيين وغيرهم من رعيتها القاطنين في بلادها . ولغاية تمكين إنكلترة من اتخاذ الوسائل والتدابير الالزمه لاجراء ما تعهد به السلطان المعظم رضى بأن إنكلترة تستولى على جزيرة قبرس وتدير امورها .

(المادة الثانية) : تجديد امضاء هذه المعاهدة من طرف الدولتين المذكورتين يكون بعد تاريخ امضاء هذه المعاهدة وختمهما في قسطنطينية \* في الرابع من شهر جون الافرنجى من سنة ١٨٧٨ .

الامضاء ١. هـ . ليارد

(صفوت)

(البقاءة تأتى)

\* قسطنطينية = الأستانة .